

Series : SKS/1

Code No. 16/1

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--

Candidates must write the Code on the title page of the answer-book.

- Please check that this question paper contains 4 printed pages.
- Code number given on the right hand side of the question paper should be written on the title page of the answer-book by the candidate.
- Please check that this question paper contains 8 questions.
- **Please write down the Serial Number of the question before attempting it.**
- 15 minutes time has been allotted to read this question paper. The question paper will be distributed at 10.15 a.m. From 10.15 a.m. to 10.30 a.m., the student will read the question paper only and will not write any answer on the answer script during this period.

العربية

ARABIC

الوقت المسموح : ٣ ساعات

Time allowed : 3 Hours

اقصى العلامات : ١٠٠

[Maximum marks : 100

Note : Unless otherwise required in a question, the answers may be written either in Urdu or in English or in Hindi or in Arabic.

الملاحظة : إذا لم تحدّد لغة الجواب، فيمكن أن تكتب الأجوبة إما في الأردوية أو الإنجليزية أو الهندية أو العربية و اكتب رقم التسلسل للسؤال قبل الإجابة عليه.

تنبیه : کسی جواب میں زبان کی شرط نہ ہونے کی صورت میں جوابات اردو یا انگریزی یا ہندی یا عربی کسی میں بھی لکھے جا سکتے ہیں۔ سوال کا سلسلہ وار نمبر جواب تحریر کرنے سے پہلے لکھنا ضروری ہے۔

1. Translate any **two** of the following passages :

30

ترجمہ قطعین فقط من القطعات التالية :

مندرجہ ذیل قطعات میں سے صرف دو کا ترجمہ کیجئے :

(١)

وإذا كان الإنسان يسافر ويهاجر، فإنّ الطيور تسافر و تهاجر، وتترك أعشاشها لتبني أعشاشاً أخرى في بلادٍ نائية، ثم تعود تارة أخرى إلى أوطانها؛ والأسماك في البحار والمحيطات تهاجر؛ وقد رصد العلماء هجرة الطيور والأسماك وعرفوا أوانها وسجلوا مواعيدها. وفي العرب والمسلمين رحالة قدماء جابوا البلاد وعاشروا أهلها، وجاءوا بأخبارهم، ودونوا أحوالهم في رحلاتهم.

(ب)

هذا معهد شوجى العالى لتعليم اللغات الأجنبية. هو كائن في نيو دهلي في مبنى فخم يتكوّن من ثلاثة أدوار. ينظّم هذا المعهد الدروس الخصوصية في جميع اللغات الأجنبية الرئيسية، منها اللغة الصينية واللغة الألمانية واللغة الفرنسية واللغة اليابانية واللغة العربية واللغة الروسية واللغة الانجليزية واللغة الإسبانية واللغة الإيطالية. هي تسع لغات. أدرس اللغة العربية. هناك خمس عشرة طالبة و خمسة عشر طالباً في فصلي.

(ج)

مرض شاشاشگن بمرض مؤذ و بقي على الفراش لمدّة طويلة. وانقطعت جميع آماله للحياة. كان شاشاشگن في يوم من الأيام مستلقياً على فراشه و يعد أنفاسه الأخيرة حين لفت انتباهه حزنٌ زوجته و بكاءٌها فخاطبها قائلاً: "لما ذا تحزنين و تبكين و تلبسين هذه الثياب السوداء.... رُوحي عن نفسك يا عزيزتي، اذهبي حالاً والبسي أجمل ثيابك و امشطي شعرك و تطيبي وتريني.

2. Rewrite any part of Question No. 1 with full diacritical marks.

5

اشکل قطعہ من القطعات المذكورہ فی السؤال الأول شکلاً كاملاً.
پہلے سوال کے کسی ایک اقتباس کو مکمل حرکات (زبر، زیر اور پیش) کے ساتھ لکھیے۔

3. Explain any one of the following parts of verses :

15

اشرح قطعہ من القطعتين الشعريتين التاليتين :

مندرجہ ذیل شعری اقتباسات میں سے کسی ایک کی تشریح کیجیے :

(ا)

قَالَتِ الطَّيْرُ: لَقَدْ حَلَّ الشِّتَاءُ	حَلَّ فَصْلُ البَرْدِ، وَاشْتَدَّ الصَّقِيعُ
فَوَدَاعًا - أَيُّهَا الغُصْنُ - وَدَاعًا	سَوْفَ أَلْقَاكَ إِذَا عَادَ الرَّبِيعُ
قَالَتِ الأُورَاقُ لِلْغُصْنِ وَدَاعًا	أَيُّهَا الغُصْنُ - فَقَدْ جَاءَ الشِّتَاءُ
سَوْفَ أَلْقَاكَ، مَا الطَّيْرُ عَادَتْ	فِي الرَّبِيعِ الطَّلُقِ تَشْدُو بِالْغِنَاءِ

(ب)

صَدَمَا حَاجَزَ الحَدِيدِ فَعَادَا	مُقَشَعِرَيْنِ حَيِيَّةً وَاسْتَكْنَا
فَتَوَارَى رَوْضَ الخِيَالِ بَعِيدًا	وَبَدَا دُونَهُ الَّذِي كَانَ أَدْنَى
قَفْصٌ مُغْلَقٌ بِهِ أَشْبَعُ اليَأْسِ	وَلَيْدَ الرَّجَاءِ ضَرْبًا وَطَعْنَا...
فَانزَوَى الطَّائِرُ الأَسِيرُ حَزِينًا	لَيْتَهُ مَا رَأَى وَلَمْ يَتَغَنَى...

4. Write a letter in Arabic to any **one** of the following on the topic mentioned : 10

اكتب رسالة في العربية إلى أي شخص من المذكورين أدناه حول الموضوع المكتوب أمام كل واحد منهم :

مندرج ذیل میں سے کسی ایک کے نام اس کے سامنے دیے گئے موضوع پر عربی میں ایک خط لکھیے :

(أ) إلى صديقك (تطلب منه زيارة قريتك)

(ب) إلى عمك (تطلب منه الفلوس للذهاب في رحلة مدرسية)

OR / أو / یا

Write a request to the editor of some newspaper to publish a news sent to him by you.

اكتب طلبا موجهها إلى مدير جريدة تطلب منه نشر خبر أرسلته له.
اپنی بھیجی ہوئی خبر کو شائع کرنے کے لیے کسی اخبار کے ایڈیٹر کے نام درخواست لکھیے۔

5. Write a short essay in Arabic (in about 100-150 words) on any **one** of the following topics : 10

اكتب مقالا وجيزا في اللغة العربية (في حوالي 100-150 كلمة) حول أي موضوع من الموضوعات التالية :

مندرج ذیل موضوعات میں سے کسی ایک پر (تقریباً 100-150 الفاظ پر مشتمل) عربی میں ایک مضمون تحریر کیجیے :

(أ) التاج محل

(ب) المكتبة العامة

(ج) حفلة المدرسة السنوية

6. Define and illustrate any **one** of the following : 10

عرّف أي واحد من الموضوعات التالية موضحا بالأمثلة :

مندرج ذیل میں سے کسی ایک کی تعریف کیجیے اور مثالوں سے وضاحت کیجیے :

(أ) الأسماء الموصولة

(ب) خواص أبواب التفعيل والتفعل والمفاعلة

(ج) حروف الشرط

7. Write root of any five of the following :

10

اكتب الحروف الأصلية لخمسة من الكلمات التالية :
مندرجہ ذیل الفاظ میں سے صرف پانچ لفظوں کے اصلی حرف (مادہ) لکھیے :
قاصد - عائم - محوّل - سیارة - مكتبة - مفعول - رشيد

8. Read the following passage and answer the questions that follow and then suggest a suitable title for it :

(8 + 2) = 10

اقرأ الفقرة التالية و أجب على الأسئلة التي تليها ثم اقترح عنوانا مناسباً لها :
درج ذیل پیراگراف کو پڑھیے اور اس سے متعلق دیے گئے سوالوں کے جواب لکھ کر، اس کے لیے ایک مناسب عنوان تجویز کیجیے :

في أحد الأيام قال الملك أمام رجال بلاطه : أعتقد أن أذكى الناس هم العلماء و حين و افقوه على مقولته اعترض المهرج قائلاً : أما أنا يا سيدي فأعتقد أن أذكى الناس هم التجار . وأستطيع أن أثبت لك صدق كلامي . قال الملك : أثبت لنا صدق كلامك خلال يومين اثنين . دعا المهرج أحد العلماء على مسمع من الملك و قال له : إن الملك يريد أن يشتري شاربك . فكم تريد ثمناً له ؟ فأجاب العالم : أريد عشرين عملة ذهبية . فنقده المهرج ما أراد ، و نادى على الحلاق ، و أمره أن يحلق شاربه ، ففعل ذلك ، و خرج العالم بدون شارب . و بعدها استدعى المهرج أحد التجار فقال له على مسمع من الملك : إن الملك يريد أن يشتري شاربك . فكم تريد ثمناً له ؟ فأجاب التاجر : إنني تاجر ، و شاربي له أهمية كبيرة في عموم مظهري أثناء عقد الصفقات و البيع و الشراء ، و لذا فأنا أطلب ثمناً له عشرين ألف عملة ذهبية . نقده المهرج المبلغ ، و أرسل الحلاق ليحلق شاربه ، فصاح التاجر به قائلاً : إن هذا الشارب الآن ملك لمولاي الملك و لن أسمح لأحد بمس شعرة منه سواه . ثم خرج من القصر و الملك يسمع ما حدث .

أجب على الأسئلة التالية :

(١) ماذا قال الملك أمام رجال بلاطه ؟

(٢) ماذا قال المهرج للملك ؟

(٣) من حلق شارب العالم ؟

(٤) ماذا أجاب التاجر ؟

اكتب عنواناً مناسباً لهذه الفقرة